

**УНИВЕРЗИТЕТ У НОВОМ САДУ**  
**НАЗИВ ФАКУЛТЕТА**

**УПУТСТВО ЗА ПИСАЊЕ ИЗВЕШТАЈА О ПРИЈАВЉЕНИМ КАНДИДАТИМА**  
**НА КОНКУРС ЗА ИЗБОР У ЗВАЊЕ ГОСТУЈУЋЕГ НАСТАВНИКА**  
**УНИВЕРЗИТЕТА**

<b>I. ПОДАЦИ О КОНКУРСУ, КОМИСИЈИ И КАНДИДАТИМА</b>
<p>1. Датум и место објављивања конкурса:</p>
<p>2. Број наставника који се бира, са знаком звања и назив уже уметничке области за коју се расписује конкурс:</p> <p><b>Један наставник у звању гостујућег професора, за ужу област:</b></p> <p><b>Драмске и аудиовизуелне уметности у архитектури, техници и дизајну</b></p>
<p>3. Састав комисије са знаком имена и презимена сваког члана, звања назива уже научне области за коју је изабран у звање, датум избора у звање и установа у којој је члан комисије запослен:</p> <p><b>Др Радивоје Динуловић, редовни професор</b> Факултет техничких наука, Универзитет у Новом Саду (ужа научна област: Сценска архитектура, техника и дизајн – сценска архитектура и техника); председник комисије</p> <p><b>Светозар Рапајић, професор емеритус</b> Факултет драмских уметности, Универзитет уметности у Београду (ужа уметничка област: Позоришна и радио режија)</p> <p><b>Др Живко Поповић, редовни професор</b> Академија уметности, Универзитет у Новом Саду (ужа научна област: Театрологија)</p> <p><b>Др Небојша Ромчевић, редовни професор</b> Факултет драмских уметности, Универзитет уметности у Београду (ужа уметничка област: Драматургија)</p> <p><b>Слободан Селинкић, редовни професор</b> Факултет техничких наука, Универзитет у Новом Саду (ужа научна област: Историја, теорија и критика уметности, културе и медија)</p>
<p>4. Пријављени кандидати:</p> <p><b>Горан М. Стефановски</b></p>

**II. БИОГРАФСКИ ПОДАЦИ О КАНДИДАТИМА**

1. Име, једног родитеља и презиме:  
- **Др Горан Мирко Стефановски**
2. Звање:  
- **Дипломирани филолог**  
- **Магистар наука о књижевности**
3. Датум и место рођења, адреса:  
- **27. 4. 1952, Битољ, Република Македонија**
4. Садашње запослење, професионални статус, установа или предузеће:  
- **ванредни професор драматургије на Департману за медије и уметност Крај Черч Универзитета (*Christ Church University*), Кентербери, Велика Британија**
5. Година уписа и завршетка основних студија:  
- **1970-1974.**
6. Студијска група, факултет, универзитет и успех на основним студијама:  
- **Филозофски факултет, Департман за енглески језик и књижевност, Универзитет у Скопљу**
7. Година уписа и завршетка специјалистичких, односно магистарских студија:  
- **1975-1977.**
8. Студијска група, факултет, универзитет и успех на специјалистичким, односно магистарским студијама:  
- **Филолошки факултет (студије књижевности), Универзитет у Београду, 1979**
9. Наслов специјалистичког рада, односно магистарске тезе:  
*Сценска упутства као основа позоришта Самјуела Бекета*

10. Место и трајање специјализација и студијских боравака у иностранству:

- 2002-2003. резиденцијални боравак са Позориштем Меланж (*Theatre Melange*), спонзорисан од стране Уметничког савета Енглеске (*The Arts Council of England*);
- 1990. петомесечна Фулбрајтова стипендија за изузетне уметнике;
- 1984. тромесечни боравак у оквиру Међународног програма за писање (*International Writing Program*), Ајова, САД;
- 1981. семинар Америчких позоришних студија (*American Theatre Studies*), Салзбург;
- 1979-1980. десетомесечна стипендија Британског савета за истраживање савремене британске драме и Едварда Бонда (*Edward Bond*), Универзитет у Манчестеру (*University of Manchester*), Велика Британија.

11. Знање светских језика:

- енглески – чита, пише, говори - одлично
- српски - чита, пише, говори – одлично
- македонски – матерњи језик.

12. Професионална оријентација (област, ужа област и уска оријентација):

- Драматургија.

### III. КРЕТАЊЕ У ПРОФЕСИОНАЛНОМ РАДУ

1. Установа, факултет, универзитет или фирма, трајање запослења и звање (навести сва):

- од 2002. до данас, професор драматургије Департмана за медије и уметност на Крајст Черч Универзитету, Кентербери, Велика Британија;
- 1998-2000. гостујући професор на Драмском институту, Штокхолм, Шведска;
- 1995-1998. редовни професор на Факултету драмских уметности Универзитета у Скопљу и шеф Департмана за драматургију;
- 1992-1995. заменик декана на Факултету драмских уметности Универзитета у Скопљу;
- 1990. у оквиру Фулбрајтове стипендије за изузетне уметнике на Брауновом универзитету (*Brown University*), Провиденца, САД, држао часове Увода у драмско писање на Департману за позориште, говор и игру;
- 1986-1995. ванредни професор на Факултету драмских уметности Универзитета у Скопљу и шеф Департмана за драматургију;
- 1978-1986. доцент на одсеку за Енглеску књижевност Универзитета у Скопљу;

- 1974-1978. сценариста у Драмском сектору Македонске Радио Телевизије

#### **IV. ЧЛАНСТВО У СТРУЧНИМ И НАУЧНИМ АСОЦИЈАЦИЈАМА:**

- 1994-2014. представник за Македонију на Бијеналу Бон/Визбаден (*Bonn/Wiesbaden Biennale*), Немачка;
- 2009. изабрани члан Европског савета за међународне односе (*the European Council for Foreign Relations*);
- 2007. изабрани амбасадор културе Републике Македоније у Великој Британији;
- 2006. изабрани члан Европског парламента културе, форума за истакнуте уметнике, мислиоце и индивидуе из области културе у Европи;
- 2003. изабран за члана Македонске академије наука и уметности;
- 1986. члан Македонског PEN центра.

#### **V. НАСТАВНИ РАД:**

**а) Претходни наставни рад** (пре избора у звање наставника):

1. Курсеви наставних предмета, називи година студија и фонд часова:
2. Педагошко искуство:
3. Реизборност у звање асистента (од.до. број): -
4. Одржавање наставе под менторством (обим ангажовања у часовима/семестру, на предмету, са фондом часова): -

**б) Садашњи наставни рад** (за избор у виша наставна звања – ванредни професор и редовни професор)

1. Назив предмета, година студија и фонд часова на основним, односно специјалистичким, магистарским и докторским студијама.  
- Гостујући професор на постдипломским студијама Факултета драмских уметности, Скопље
2. Увођење нових метода у наставном процесу
3. Руковођење – менторство дипломских радова (број радова)  
- руководилац неколико дипломских и магистарских радова
4. Руковођење – менторство, специјалистичких радова и магистарских теза (име и презиме студента, ужа научна област и наслов рада):

5. **Руковођење – менторство докторских дисертација (име и презиме докторанта, ужа научна област и наслов дисертације):**
6. **Извођење наставе на универзитетима ван земље:**

- *Tintin in the Balkans*, практично оријентисан истраживачки перформанс у Центру за практично оријентисана истраживања на *School of Media, Art and Design*, Крајст Черч Универзитет у Кентерберију, 8. јун 2015.
  - *Tom Stoppard*, сусрет са студентима Факултета драмских уметности и Филолошког факултета; 14. октобар 2015.
  - *Malta Playwriting Workshop*, курс из писања сценарија за позориште, у сарадњи између Уметничког савета Малте, Школе за избојечке уметности на Универзитету Малте и Центра за креативност Св. Џејмс Кавалиер (*St. James Cavalier Centre for Creativity*), 27-1. децембра 2014.
  - *From First Idea to First Night*, презентација развоја представе *Figurae Veneris Historiae* у Центру за практично оријентисана истраживања, Крајст Черч Универзитет у Кентерберију, 21. новембар 2014.
  - Радионица о писању сценарија за студенте Академије позоришта, радија, филма и телевизије у Љубљани и Филозофског факултета у Љубљани. Радионица је одржана између 25. и 29. марта у контексту 44. фестивала словеначке националне драме, организована од стране Прешерновог позоришта у Крању, 2014.
  - Презентација и радионица о драми *The Little Book of Traps* (алат за писање сценарија) у Словачком позоришном институту, у Братислави, у оквиру Фестивала нове драме, 16. мај 2013
  - Радионица писања сценарија за *(IM) Personal Narratives – Laboratory on Dance and Dramaturgy*, организована од стране *Intercult*, Стокхолм и *Lokomotiva*, Скопје, 15 – 20. октобар, 2010, 2010.
  - Радионица писања сценарија на Департману за сценарио Факултета драмских уметности, Скопље, Македонија, 11-13. априла 2007.
  - Предавање о друштвеним питањима, идентитету и културним политикама на Америчком универзитету (*the American University*), Благоевград, Бугарска, 3. април 2007.
- 2007 30 март Драматуршка радионица на Филолошком Факултету Кирил и Методиј, Скопје, Македонија
- 2007 27 Уводни текст “Голе жице” на отварању Фестивала Скомраху, ФДУ, Скопје, Македонија
- 2007, 12 March, Истраживачки семинар на University of Nottingham, Department of Russian and Slavonic Studies, Research Seminar: “Приче са дивљег истока: Балканско позориште и егзил”

- Радионица *Мала књига замки* са студентима Академија позоришта и филма на Академији уметности у Новом Саду, 31. маја 2009.
- Радионица писања сценарија за 60 међународних студената на Македонском семинару језика Охрид, Република Македонија, 13-14. августа 2009.
- Мастер клас из писања сценарија и радионица за студенте драматургије 2. и 3. године Академије драмских уметности, на позив др. Сибиле Петлевски, шефа Департмана за драматургију и Сергеја Присташа, заменика продекана, Загреб, јун 2006.
- Мастер клас писања драмског текста, Позориште Трицикл (*Tricycle Theatre*), Лондон, 2004.
- *О нашој причи*, приступно предавање на Македонској академији уметности и наука, Скопље, 17. децембар 2004.
- Предавање о писању драме за студенте постдипломских студија на *the American Repertory Theatre*, Харвард универзитет, Кембриџ, Масачусетс, САД, 1990.
- Мастер клас из драматургије на Драмском департману Универзитета Харвард, Кембриџ, Масачусетс, 1990.
- Предавање на Семинару југословенских студија на тему Македонске драме, UCLA, 1986.

7. Учешће у комисијама за одбрану дипломских и специјалистичких радова, магистарских теза и докторских дисертација:

в) **Награде и признања универзитета, педагошких и научних асоцијација**

г) **Уџбеници** (наслов, аутори, година издања, издавач):

- *A Little Book of Traps, (a scriptwriting tool)*, издање на енглеском, Драмски Институт, Стокхолм, Шведска, 2001
- Преведено на српски и издато као *Мала књига замки* (како написати драму), Стеријино Позорје, 2009;
- *Mala kniga na stapici*, македонски превод, Табернакул, Скопље, 2003.
- 

д) **Друга дидактичка средства** (приручници, скрипте и сл. наслов, аутор, година издања, издавач):

## VI ПРЕГЛЕД И МИШЉЕЊЕ О ДОСАДАШЊЕМ НАУЧНОМ ОДНОСНО УМЕТНИЧКОМ РАДУ

1. Научне књиге (оригинални наслов, аутори, година издања и издавач):
2. Монографије, посебна поглавља у научним књигама (наслов, аутори, година издања и издавач):
    - Меркање на вечноста (превод есеја *Sizing Up Eternity* на македонски језик), *KULTUREN ZIVOT*, 3-4, стр. 6-11, Скопље, Македонија, ISBN 0047-3731, 2015.
    - *KONZERVIRANI IMPRESII*, Tabernakul, Скопље, ISBN 978-608-210-391-4, прозне поеме, 2014.
    - *Tales from the Wild East* у *THEATRE AND PERFORMANCE IN SMALL NATIONS*, уредио Стивен Бландфорд (*Steven Blandford*), стр. 91-106, Intellect Books, Bristol and Chicago, ISBN 978-1-84150-646-3, 2013.
    - *KAVGA SO KAFKA I DRUGI ESEI*, (*Quarrel with Kafka and other Essays*), Tabernakul, Скопље, Македонија, ISBN 978-601-210-148-4, 2010.
    - *MALA KNJIGA ZAMKI* (*A Little Book of Traps*), Sterijino Pozorje, Novi Sad, ISBN 978-86-85145-21-6, 2009.
    - *Playwright as a maker of Plays*, *LITERARY LANDSCAPES, CENTRAL EUROPEAN INITIATIVE*, округли сто у Виленици, *THE AUTHOR BETWEEN TEXT AND CONTEXT*, есеји, стр. 41-52, Друштво словеначких писаца (*Društvo slovenskih pisateljev*), Љубљана, ISBN 978-961-6547-30-7, 2008.
    - *After Dinner Speech*, *BEST OF SARAJEVO NOTEBOOKS*, бр. 18, Сарајево, Босна и Херцеговина, 2008.
    - *The Heart of the Matter* у *THE HEART OF THE MATTER*, (Улога уметности и културе у балканским европским интеграцијама), уредник *Chris Keulemans*, стр. 68-73, *European Cultural Foundation*, Амстердам, 2006.
    - *Stammi a sentire, Gran Bretagna*, *In Quando la Cultura fa la differenza*, уредници *Simona Bodo* и *Maria Rita Cifarelli*, стр. 149-155. Meltemi Editore, Рим, 2006.
    - *О нашој причи* (*On Our Story*), есеј, превео Ненад Вујадиновић, Мостови, стр. 129-130, Београд, Србија и Црна Гора, 2005.
    - *Angliskata drama bez Sekspir vo Makedonija od 1915 do 1985*, *Knizeven kontekst*, Филолошки факултет, Скопље, стр. 222-233, ISBN 9989-724-00-8, 1996.
    - *Pearls of Wisdom*, EuroMaske (Европско позоришно квадријенале), бр. 3, Љубљана, 1991.
    - *Busava azbuka*, са Душаном Петричићем, књига за децу *The Crazy Alphabet*, Detska radost, Скопље, 1986.

- *Razumen teatar - Edvard Bond*, Teatarski glasnik, 13-14, стр. 10-14, Скопље, 1980.

- *Scenskite remarki kako osnova na teatarot na Samjuel Beket*, Teatarski glasnik, III, 5-6, стр. 12-13, Скопље, 1978.

3. Референце меѓународног нивоа ( публикације у меѓународним часописима, меѓународне изложбе и уметнички наступи):

- *EUROPERETTA*, књига драма, превела *Ioana Ieronim*, Tracus Arte, Букурешт, ISBN 978-606-664-641-3, 2016.

- *CARNE ORGULLOSA – DOBLE FONDO*, (шпански превод *Wild Flesh* и *The False Bottom - Marija Pendeva* и *Jose Gabriel Santander Serrano*), Publicaciones de la asociacion de directores de escena de Espana, Serie: Literatura Dramatica, бр. 92, Мадрид, ISBN 978-84-92639-77-9, 2015.

- *HOTEL EUROPA – EVERYMAN (EL HOMBRE)*, Publicaciones de la asociacion de directores de escena de Espana, Serie: Literatura Dramatica, бр. 89, Мадрид, ISBN 978-84-92639-69-4, шпански превод - *Marija Pendeva* и *Jose Gabriel Santander Serrano*, 2015.

- *SOBRANI DRAMI*, књига 4. Tabernakul, Скопље, ISBN 978-608-210-416-4, Сабране драме на македонском језику, Volume 4, 2015.

- *Cernodrinski revient a la maison*, превела на француски *Maria Bejanovska - L’Espace d’un instant*, Париз, ISBN 978-2-915037-79-1, 2013.

- *ODISEJ* (словеначки превод драме “Odysseus”), превела *Branka Nikl Klampfer*, Марибор, Hisa Knjig, Zalozba KMS, ISBN 978-961-6744-55-3, 2012.

- *SELECTED PLAYS*, на англиски превела *Patricia Marsh-Stefanovska*, volume 99, 130 књига македонске литературе на англиском, стр. 221, NUB, Скопље, Македонија, ISBN 978-608-232-028-1, 2011.

- *POVEȘTI DIN ESTUL SĂLBATIC*, књига одабраних драма, на румунски превела *Ioana Ieronim*, увод *Ioana Ieronim*, Fundația Culturală „Camil Petrescu”, Revista *Teatrul azi* (додатак), prin Editura Cheiron, București, стр. 209, ISBN: 978-606-8220-02-4, 2010.

- *Cernodrinski se vracu doma*, на руски превела *Olga Pankina*, у Антологији савремене македонске драме (*SOVREMENAJA MAKEDONSKA PIESA*), уредила *Olga Pankina*, Окојом, Москва, ISBN 978-5-904531-04-1, 2010.

- *LE DEMON DE DEBARMAALO*, на француски превела *Marija Bejanovska*, L’Espace D’un Instant, Париз, ISBN 978-2-915037-55-5, 2010.

- *Hotel Europa*, у *New Europe, New Voices*, антологију драма уредили *Malgorzata Semil* и *Bonnie Marranca*, Performing Arts Journal, Њујорк, ISBN 978-155554085-2, 2009.

- *Tetovane Duse*, колекцију драма на словачки превоо *Jan Jankovic*, Југа, Братислава, Словачка, ISBN 978-80-89030-42-2, 2009.



- *Odbrani drami*, (4 одабране драме, увод *Vele Smilevski*), Mikena, Битољ, Република Македонија, ISBN 978-9989-55-141-3, 2009.
- *Everyman*, у *Antologia, Festivalul International de Teatru de la Sibiu*, на румунски превела *Ioana Ireonim*, стр. 237-259, на енглеском, стр. 534-556, Sibiu, ISBN 978-606-8073-02-6, 2009.
- *Demon iz Debar Maala*, Sankarjeva Založba, Ljubljana, ISBN 978-961-231-677-8 (колекцију од 4 драме на словеначки превео *Ales Mustar*, поговор *Lidija Dimkovska*, стр. 299-307, 2008.
- *Kdokoli*, у *Styri Jihoslovenska Dramata*, Boskovicе, Брно, ISBN 80-7326-122-7, стр. 109-139, 2008.
- Извод из драме *Hotel Europa* објављен у *Michel Corvin Anthologie Critique des auteurs dramatiques Europeens (1945-2000)*, едиција *Theatrales*, Montreuil-sous-Bois, Француска, ISBN: 978-2-84260-231-4, 2007.
- *Duhot na slobodata*, драма у *Kulturen Zivot*, 2, Скопље, Македонија, 2005.
- *Ziv covek*, македонски превод драме *Everyman*), у књижевном магазину *Kulturen Zivot*, 4, Скопље, Македонија, 2004.
- *Everyman/Sekoj*, двојезично – енглеска и македонска верзија драме, British Council, Скопље, 2004.
- *Hi-Fi*, у *Makedonska dramska besedila*, превео на словеначки *Mateja Dermelj*, уредник и писац предговора *Vladimir Osolnik*, Универзитет у Љубљани, Љубљана, стр. 88-115, ISBN 961-237-023-0, 2003.
- *Bakanalije*, у *Dramatikon 2*, Beletrina, Љубљана, стр. 217-252, ISBN 961-6356-19-4, превео на словеначки *Zdravko Dusa*, 2000.
- *Proud Flesh*, у *Ten Modern Macedonian Plays*, уредила и писала предговор *Jelena Luzina*, Матица македонска, Скопље, ISBN 9989-48-310-8, 2000.
- *Sarajevo*, у књижевном магазину *Oko*, Detska Radost Company, Скопље, Македонија, 1997.
- *Anime Tatuante*, Il gallo silvestre, 9, Sestante, Mira (Ve), Венеција, 1997.
- *Bahanalije*, превео на српски Гојко Јанушевић, позоришни часопис Сцена, 1-2, Нови Сад, Југославија, 1997.
- *Sarajevo*, у *Balkan Blues*, уредила *Joanna Labon*, стр. 211-268, Northwestern University Press, Evanston, Илиноис, ISBN 0-8101-1325-2, 1995.
- *Doymeli Canlar*, на турски певео *Zekir Sipahi*, Seyirlik Yayinlari, Истанбул, ISBN-975-7296-00-7, 1994.
- *Tetovane Duse*, на словачки превео *Jan Jankovic*, позоришни часопис *Javisko*, бр. 6, Братислава, 1994.

- *Ex-Yougoslavie, le theatre dans la guerre, textes reunis, traduits et presentes par Mireille Robin*, извод из драме *Sarajevo* преведен на француски, Les Cahiers, Revue Trimestreille de Theatre, Comedie-Francaise, бр. 9, Париз, 1993.
- *Divo meso*, у *Sto godini makedonska drama*, уредио и писао предговор Раде Силјан, Матица македонска, Скопље, 1992.
- *Kula Vavilonska*, Mlad Borec, часопис бр. 1669, стр. 21-32, Скопље, 1990.
- *Crna rupa*, превео на српско-хрватски Гојко Јанушевић, позоришни часопис Сцена, бр. XXIV, 1, стр. 199-208, Нови Сад, Србија, 1988.
- *Long Play*, превела на немачки *Simona Erlitzer*, у *YU Fest 1988*, Народно позориште у Суботици, стр. 170-205, Суботица, 1988.
- *Polet na meste i drugie piesi*, уредник *R. Usikova*, Raduga, Moscow, 1987.
- *Duplo dno*, Ка новој драми, Vol. 3, стр. 5-36, уредник Драгана Бошковић, Нова књига, Београд, 1987.
- *Flying on the Spot*, позоришни часопис Сцена, издање на енглеском бр. 8, стр. 170-188, Нови Сад, 1985.
- *Vadhush*, на мађарски *Дивље месо* превела *Marietta Vujicsics*, НДЧ часопис, бр. XLIX, 7-8, стр. 950-971 & у 9, стр. 1128-1156, Нови Сад, 1985.
- *HI-FI & The False Bottom*, на енглески превела *Patricia Marsh - Stefanovska*, ВкМк Press, Универзитет у Мисурију, Канзас сити, 1985.
- *Тетовиране душе*, на српско-хрватски превео аутор, у Књижевним новинама, 700-701, стр. 29-32, Београд, 1985.
- *Дивље месо*, на српско-хрватски превео Гојко Јанушевић), у Антологија савремене југословенске драме, Vol. 2, стр. 325-403, уредио Огњен Лакићевић, Светозар Марковић, Београд, 1984.
- *HI-FI*, на српско-хрватски превела Биљана Биљановска), у Ка новој драми, Vol. 3, стр. 1-63, поговор Цевад Карахасан, Трибина, Београд, 1983.
- *Klinc*, позоришни часопис Дело, 74, X, 3, Штип, Македонија, 1983.
- *Proud Flesh*, превео и писао предговор проф. *Ralph Bogert*, у *Slavic and East European Arts*, Vol. 2, бр. 1, стр. 59-93, Државни универзитет у Њујорку, Stony Brook, 1983.
- *Jane Zadrogaz*, у *Dramaturgija Jugoslavii*, уреник и превод на руски *Natalija Vagapova*, стр. 583-622, Iskustvo, Москва, СССР, 1982.
- *Лет у месту*, на српско-хрватски превео Душан Горенчевски, позоришни часопис Сцена, XVIII, 2, стр. 109-128, Нови Сад, Србија, 1982.

- *Дивље месо*, на српско-хрватски превео Борислав Павловски, у Сувремене македонске драме, стр. 213-260, уредили Бранко Хећимовић и Борислав Павловски, Знање, Загреб, Хрватска, 1982.
- *Divo meso*, поговор Гане Тодоровски, Мисла, Скопље, 1981.
- *Дивље месо*, на српско-хрватски превео Гојко Јанушевић, Стеријино позорје, Нови Сад, Србија, 1980.
- *Proud Flesh*, са македонског превео *Alan McConnel-Duff*, Стеријино позорје, Нови Сад, 1980.
- *Jane Zadrogaz*, у књижевном часопису *Kulturen Zivot*, XX, 1, стр. 29-40, Скопље, Македонија, 1975.

4. Референце националног нивоа у другим државама (публикације у сраним националним часописима, самосталне или колективне изложбе, уметнички или спортски наступи на билатералном нивоу):
5. Референце националног нивоа (публикације у домаћим часописима, самосталне или колективне домаће изложбе и уметнички или спортски наступи у земљи:

6. Саопштења на међународним научним скуповима:

- Уводни говор приликом уручења награде Табернакул драмском писцу Тому Стопарду, *Меркање на вечности*, 15. октобар 2015.
- *Teaching the Unteachable*, чланак на семинару *Virtuous Circle?*, организован од стране Центра за практично оријентисана истраживања (*the Practice Based Research Centre*), *School of Media, Arts and Design*, Унив. колеџ Христове цркве Кентербери, 2015.
- *What I Saw and What I Heard (and I what I told Kafka)*, уводни говор на годишњој конференцији *Conference of Culture Action Europe, The Time is Now*, Брисел, 7-9. октобра 2010.
- Учешће на округлом столу *Shootings Stars in the New Sky у оквиру Пленарног састанка "Eastern Promises" ИЕТМ-а, Вилнијус, Литванија, 8-10. октобра, 2009.*
- *Nothing Happens, Twice: The Case of Beckett's Waiting for Godot*, чланак писан за конференцију *Nothing Happens*, Универзитетски колеџ Христове цркве Кентербери, 17. фебруар 2009.
- Уводни говор на међународној конференцији *Deschooling Classroom*, пројекат који адресира савремену независну сцену у региону, истраживање и нуђење алтернатива у односу на хијерархијске моделе едукације у уметности и култури, одржано у Охриду, Република Македонија, 16. август 2009.
- Учешће на 7. сусрету *Culture, Media and Democracy* Европског парламента културе, Ливерпул, 24-26. октобра 2008.
- Уводни говор на 11. састанку *Res Artis General Member* и конференцији *Artists in Dialogue, Transforming Communities*, Амстердам, Холандија, 9-12. октобра 2008.

- Учешће на панел дискусији *The Author Between Text and Context* на Фестивалу у Виленици, организованој од стране CEI (*Central European Initiative*), 4. септембар 2008.
- Чланак писан за *Writing in Many Tongues, Lives in Translation, South Eastern Diaspora Writing before and after 1990*, на Истраживачком институту за студије културе и Департману за словенске језике и културе, Универзитет у Гренингену, 18. април 2008.
- Водио један од панела и покренуо дебату чланком *Chinese Whispers* на 15. генералној скупштини Европске фондације за уметности и наслеђе (*European Foundation for the Arts and Heritage*) *Re-Imagining Cultural Action in Europe*, Варшава, Пољска, 8-10. новембар 2007.
- Уводни рад на конференцији *Teaching beyond Boundaries* под називом *Teaching the Unteachable*, укључујући и филм *What do You Want?*, 11. мај 2007.
- Чланак *The Heart of the Matter* у *The Heart of the Matter*, (улога уметности и културе у европским интеграцијама Балкана, у Хагу, организовала Европска фондација културе (*European Cultural Foundation*), Амстердам, 2005.
- *Listen Here*, говор на Међународном симпозијуму: *When Culture Makes The Difference, Heritage, Arts and Media in a Multicultural Society*, Геноа, 19–21. новембра 2004.
- *After Dinner* говор у оквиру скупа *Conference Sharing Cultures: A Contribution to Cultural Policies for Europe*, Ротердам, Холандија, 11-13. јула 2004.
- Говорио на скупу *Theatre and Exile Conference*, Graduate Centre for Study of Drama, Универзитет у Торонту, Канада, 2002.
- Уводно предавање на семинару/агори *Language and identity* током UNESCO-ве конференције, Штокхолм, 1998.
- Говорио на скупу *The Guardian Platform* о позоришту у ратним зонама, Единбург фестивал, август 1993.

7. Саопштења на домаћим научним скуповима:
8. Радови у којима је кандидат једини аутор и први коаутор:
9. Индекс компетентности

**VII. СТРУЧНИ РАД** (прихваћени или реализовани пројекти, патенти, законски текстови и др).

- Позоришна представа *FIGURAE VENERIS HISTORIAE*, режија: Александар Поповски, Словеначко народно позориште, Љубљана, Словенија, прво извођење 16.10.2014.
- Позоришна представа *DIVOKE MASO*, режија: Јан Новотни (*Jan Novotny*), Позориште комедије (*Divadlo Komedie*), Праг, прво извођење 15, јануар 2015. (Дивље месо, на чешки превела *Marie Marikova*).
- Позоришна представа *ДИВЉЕ МЕСО*, режија: Дино Мустафић Народна позориште у Сарајеву, прво извођење 13. март 2015.
- Позоришна представа *CERNODRINSKI REVIENT A LA MAISON*, режија: Доминик Домије (*Dominique Dolmieux*), *Maison d'Europe et d'Orient*, Париз, прво извођење 9. јун 2015. (Чернодрински се враћа кући, на француски превела *Marija Bezanovska*).
- Позоришна представа *OGNENI JAZICI*, продукција Драмски театар, режија Слободан Унковски, 2013.
- Позоришна представа *HOTEL EUROPA*, Позориште Изосел (*Theatre Isocele*), Брисел, режија: Силви де Бракелир (*Sylvie De Braekeleer*), 2012.
- Позоришна представа *ОДИСЕЈ (Odysseus)*, режија: Александар Поповски, Театар Уликс, Загреб, за продукцију на Брионима, Хрватска, 2012.
- Позоришна представа *LE DEMON DE DEBARMAALO*, Позориште де Лоприм (*Theatre de l'Opprime*), режија: Доминик Домије (*Dominique Dolmieux*), (на француски превела *Marija Bejanovska*), Париз, 7-25. марта 2012.
- *THE DEMON OF DEBAR MAALO*, јавно читање у Студијској сали Позоришта Одеон (*Studio Hall of Odeon Theatre*), изводе глумци Позоришта Одеон, организовали Камил Петреску културна фондација (*Camil Petrescu Cultural Foundation*) и Позориште Одеон, 21. март 2012.
- Позоришна представа *ЦРНА ДУПКА*, продукција *Uceben Teatar NATFIZ*, Софија, Бугарска, (на бугарски превео *Ivan Dobcev*), 28. фебруар 2012.
- Позоришна представа *JANE ZADROGAZ*, Народни театар Битољ (*Naroden Teatar Bitola*), режија: Љупко Георгијевски, 24. децембар 2011.
- Позоришна представа *DEMONA IZ SKOPIE*, бугарска верзија Демона из Дебармале, *Teatar zad kanala*, Софија, Бугарска, режија: Дино Мустафић, 14. мај 2011.
- Позоришна представа *HOTEL EUROPA*, продукција *Compagnie de théâtre Les Aimants*, Париз, режија: Софи Акрих (*Sophie Akrich*), фебруар 2011.

- Позоришна представа *ПУСТИ ТО*, продукција Рођени у YU, Југословенско драмско позориште, Београд, Србија, режија: Дино Мустафић, 12. октобар 2010.
- Позоришна представа *ВАННАЛИИ*, Национални театар Велес, Македонија, режија: Наташа Поплавска, 27. март 2010.
- ЧРНОДРИНСКИ СЕ ВРАЋА ДОМА, Национални театар Велес, Македонија, режија: Мартин Коцовски, премијера мај 2009.
- *EUREPICA, Free Theatre*, Белорусија, 2009.
- *ЗАШТО БАЛКАН НИЈЕ СЕКСИ?*, АКУД Бранко Крсмановић, Београд, 2008.
- *ДЕМОНОТ ОД ДЕБАРМААЛО*, продукција Драмски театар, Скопље, Македонија, 2006.
- *EVERYMAN, Theatre Melange*, 2002; Атеље 212, Београд, 2003; турнеја по Великој Британији 2004.
- *HOTEL EUROPA*, концепт, сценарио и драматургија за главну европску позоришну продукцију и *site-specific* пројекат, који води 9 источно-европских редитеља, који је посетио фестивале у Бечу, Бону, Авињону, Штокхолму и Болоњи, 2000. Продукција *Teater Tko*, Келн, Немачка, 2004 и *Collectiff 12, Comedie Francaise Studio Theatre*, 2005.
- *TALES OF A CITY*, ораториј, 1998. (Поручен и продуциран од стране *Theatre Melange*, турнеја по Енглеској, 1999.)
- *EURALIEN*, сценарио за велики *site-specific* пројекат на тему отуђења и национализма, поручио *Intercult*, Штокхолм. Изведен од стране 50 глумаца и 13 редитеља.
- *CASABALKAN*, 1997, поручен од стране Трицикл театра, Лондон; светска премијера у *Stadsteatern* у Штокхолму, 1998.
- *BACCHANALLIA*, презентоване на Фестивалу Копенхаген европска престоница културе, а затим приказане на турнеју по Европи, 1996.
- *SARAJEVO (Tales from a City)*, 1993, међународна продукција: *Jordcircus*, Штокхолм, Антверпен европска престоница културе 1993 и Хамбуршки летњи позоришни фестивал. Европска турнеја током 1993. Објављено у Великој Британији (*Storm magazine*), САД (*Performing Arts Journal*) и (*Balkan Blues*) *Northwestern Univesity Press*, Немачкој (*Theater Der Zeit*), Пољској, Холандији и Француској. Такође у продукцији Универзитета у Ајови (*University Of Iowa*), 1994, Универзитета Њујорк (*University of New York*), 1994, *Undermain Theatre*, Универзитета Флориде (*The University Of Florida*), 1998.
- Позоришна представа *ЧЕРНОДРИНСКИ СЕ ВРАЌА ДОМА*, премијера у Драмском театру, Скопље, режија: Слободан Унковски, 1991.
- Позоришна представа *КУЛА ВАВИЛОНСКА*, 1989; представа године на Фестивалу Македонског народног позоришта, Прилеп, 1990.

- *LONG PLAY*, (мистериозна *rock'n'roll* представа), премијера на Југословенској позоришној седмици у Позоришту *An Der Ruhr*, Милхелм, Немачка, 1988.
- Позоришна представа *ЦРНА РУПА*, 1987, представа године на Југословенском националном позоришном фестивалу, Нови Сад, 1988. *The Black Hole* била је и испитни пројекат студената режије на Позоришном департману Колеца у Бруклину (*Brooklyn College Department of Theatre*), Њујорк, 1988. У продукцији *Leeds Workshop Theatre*, Велика Британија, фебруар 1990. У још 8 других међународних продукција.
- Позоришна представа *ТЕТОВИРАНЕ ДУШЕ*, 1985; представа године на Фестивалу Македонског народног позоришта, Прилеп, 1987. У јуну 1990 *Tattooed Souls* била је у продукцији Фестивала *the Rhode Island Playwrights Theatre* у Провиденци, САД, као и 12 других продукција.
- Позоришна представа *ДУПЛО ДНО*, 1985; представа године на Фестивалу Македонског народног позоришта, Прилеп, 1985. Још 5 других продукција.
- Позоришна представа *HI-FI*, представа године на Фестивалу Македонског народног позоришта, Прилеп, 1983. Текст објављен у САД као *HI-FI & The False Bottom* (на енглески превела *Patricia Marsh Stefanovska*), *BkMk Press*, Универзитет у Мизурију, Канзас Сити, 1985. Још 17 других различитих продукција.
- *ЛЕТ У МЕСТУ*, извела независна театарска група у режији Слободана Унковског. Представа године на Фестивалу Македонског народног позоришта, Прилеп, 1982. Још 8 других различитих продукција.
- *ДИВЉЕ МЕСО*, награда за најбољу југословенску представу године 1980. на Југословенском националном позоришном фестивалу, Нови Сад. Октобарска награда Републике Македоније за изузетно уметничко достигнуће (највећа награда у републици).
- *ЈАНЕ ЗАДРОГАЗ*, фолк фантазија са певањем, 1974; базирано на Македонској фолклорној колекцији Марка Тсепенкова. Продукција Слободан Унковски за Драмски театар у Скопљу била је изузетно успешна и приказана на БИТЕФ-у, у Паризу и Фестивалу *Caracas Theatre* у Венецуели. Награда за најбољу нову представу Друштва младих писаца из Новог Сада, 1975.

**VIII. ПРИЗНАЊА, НАГРАДЕ И ОДЛИКОВАЊА ЗА ПРОФЕСИОНАЛНИ РАД:**

- Награда за најбољу представу за Баханалије на годишњем Македонском позоришном фестивалу националне драме, Прилеп, Македонија, 2010.
- Књижевна награда Виленица додељена од стране међународног жирија за ауторе из централне Европе за изванредна достигнућа и области књижевне креативности и писања есеја, 2007.
- Златна медаља за животно достигнуће у области писања драме додељена од стране Међународног позоришног фестивала Стеријино позорје, Нови Сад, 2005.
- Члан жирија Међународног такмичења у писању филмског сценарија CINELINK, 2003.
- Председник жирија националног такмичења у писању драма компаније *Stagecraft Theatre Company*, Кентербери, Велика Британија, 2000.
- Представник Македоније на Бонском бијеналу *Neue Stücke Aus Europa*, Бон, Немачка, 1994-2006.
- Награда за најбољу југословенску драму године, Мешународни позоршни фестивал Стеријино позорје, Нови Сад, 1986.
- Члан жирија на Битефу, 1983-1998.
- Октобарска награда, највеће признање Републике Македоније, 1980.
- Награда за најбољу југословенску драму године, Међународни позоршни фестивал Стеријино позорје, Нови Сад, 1980.
- Члан жирија Југословенског позоришног фестивала, Стеријино Позорје, 1978-1979.
- Награда за најбољег младог драмског писца, Међународни позоршни фестивал Стеријино позорје, Нови Сад, 1974.



**IX АНАЛИЗА РАДА КАНДИДАТА**

Горан Стефановски један је од најзначајнијих савремених драмских писаца са простора некадашње Југославије. Дипломирао је филологију на Филозофском факултету Универзитета у Скопљу, а магистрирао науке о књижевности на Филолошком факултету Универзитета у Београду. Усавршавао се у Великој Британији, Аустрији и САД. Професионалну каријеру започео је у Драмском сектору Македнске радио-телевизије, где је од 1974. до 1978. године радио као сценариста. Педагошку каријеру започео је 1978. године, као доцент на Одсеку за енглеску књижевност Филолошког факултета Универзитета у Скопљу, а наставио на Факултету драмских уметности истог универзитета, где је био редовни професор, шеф Департмана за драматургију и заменик декана. Од 1998. године био је гостујући професор на Драмском институту у Штокхолму, а од 2002. године до данас је професор драматургије на Департману за медији и уметност на Универзитету Кентербери у Великој Британији. Као стипендиста Фулбрајт фондације, предавао је на Барун универзитету у САД током 1990. године. Од 1986. године је члан македонског ПЕН центра, а од 2003. године члан је Македонске академије наука и уметности. Од 2006. године је члан Европског парламента културе, форума за истакнуте уметнике, милсиоце и личности из области културе, а од 2007. године је изабрани амбасадор културе Републике Македоније у Великој Британији. Гостујућа предавања и радионице држао је и на Малти, у Словенији, Словачкој, Србији, Бугарској, Хрватској и САД. Аутор је уџбеника на енглеском језику 2001. године, преведеног на македонски (2003) и српски језик (2009) под насловом "Мала књига замки: како написати драму". Аутор је великог броја књига драма, драмских дела, есеја, прича, као и стручних и научних текстова, објављених широм Европе и света, на македонском, српском, хрватском, румунском, шпанском, француском, словеначком, руском, чешком, италијанском, турском и мађарском језику. Позоришне представе по његовим драмским текстовима изведене су премијерно у свим републикама некадашње Југославије, током и након њеног постојања, као и у Чешкој, Француској, Белгији, Бугарској, Великој Британији, Немачкој, Шведској, Данској и САД. Добитник је најзначајнијих књижевних и позоришних награда у Југославији.

## **X МИШЉЕЊЕ О ИСПУЊЕНОСТИ УСЛОВА ЗА ИЗБОР У ЗВАЊЕ СВАКОГ КАНДИДАТА ПОЈЕДИНАЧНО**

Комисија сматра да Горан Стефановски, ванредни професор на Департману за медије и уметност Крајст Черч Универзитета (*Christ Church University*), Кентербери, Велика Британија, испуњава све услове за избор у звање гостујућег професора као истакнути уметник са пребивалиштем ван територије Републике Србије, за ужу уметничку област Драмске и аудиовизуелне уметности у архитектури, техници и дизајну.

## **XI ПРЕДЛОГ ЗА ИЗБОР КАНДИДАТА У ОДРЕЂЕНО ЗВАЊЕ НАСТАВНИКА**

Комисија предлаже да Горан Стефановски, ванредни професор на Департману за медије и уметност Крајст Черч Универзитета (*Christ Church University*), Кентербери, Велика Британија, буде изабран у звање гостујућег професора за ужу уметничку област Драмске и аудиовизуелне уметности у архитектури, техници и дизајну.

### **ПОТПИСИ ЧЛАНОВА КОМИСИЈЕ**

---

**1. Др Радивоје Динуловић, редовни професор**  
(ужа област: Сценска архитектура, техника и дизајн – сценска архитектура и техника); председник комисије)

---

**2. Светозар Рапајић, професор емеритус**  
Факултет драмских уметности, Универзитет уметности у Београду  
(ужа област: Позоришна и радио режија)

---

**3. Др Живко Поповић, редовни професор**  
Академија уметности, Универзитет у Новом Саду  
(ужа област: Театрологија)

---

**4. Др Небојша Ромчевић, редовни професор**  
Факултет драмских уметности, Универзитет уметности у Београду  
(ужа област: Драматургија)

---

**5. Слободан Селинкић, редовни професор**  
Факултет техничких наука, Универзитет у Новом Саду  
(ужа област: Историја, теорија и критика уметности, културе и медија)